

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 326/2013 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 326/2013**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第294/2007號行政長官批示第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 294/2007, o Chefe do Executivo manda:

一、續任以下專業人士為土地發展諮詢小組成員，任期由二零一三年十一月一日至二零一四年二月二十八日止：

1. É renovada a nomeação dos seguintes profissionais como membros do Grupo Consultivo para o Desenvolvimento de Terrenos, de 1 de Novembro de 2013 a 28 de Fevereiro de 2014:

(一) 馮志強，在其出缺或需迴避時由鍾小健代任；

1) Fong Chi Keong, sendo substituído, nas suas ausências e impedimentos, por Chong Sio Kin;

(二) 石立焯，在其出缺或需迴避時由馮建業代任；

2) Paulino do Lago Comandante, sendo substituído, nas suas ausências e impedimentos, por Fong Kin Ip;

(三) 黃如楷，在其出缺或需迴避時由梁頌衍代任。

3) Wong Yue Kai aliás Eddie Yue Kai Wong, sendo substituído, nas suas ausências e impedimentos, por Leong Chong In.

二、本批示自二零一三年十一月一日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Novembro de 2013.

二零一三年十月十日

10 de Outubro de 2013.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 38/2013 號行政長官公告**Aviso do Chefe do Executivo n.º 38/2013**

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一三年七月二十四日通過的關於索馬里局勢的第2111 (2013) 號決議的中文及英文正式文本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2111 (2013), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 24 de Julho de 2013, relativa à situação na Somália, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

二零一三年十月八日發佈。

Promulgado em 8 de Outubro de 2013.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 2111 (2013) 號決議**Resolution 2111 (2013)**

安全理事會 2013 年 7 月 24 日第 7009 次會議通過

**Adopted by the Security Council at its 7009th meeting, on
24 July 2013**

安全理事會，

The Security Council,

重申其以往關於索馬里局勢和厄立特里亞的各項決議和主席聲明，尤其是第733 (1992)、第1844 (2008)、第1907 (2009)、第2036 (2012)、第2060 (2012) 和第2093 (2013) 號決議，

Reaffirming its previous resolutions and statements of its President concerning the situation in Somalia and Eritrea, in particular resolutions 733 (1992), 1844 (2008), 1907 (2009), 2036 (2012), 2060 (2012) and 2093 (2013),